

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2019/2247**od 19. prosinca 2019.****o izmjeni Odluke 2013/488/EU o sigurnosnim propisima za zaštitu klasificiranih podataka EU-a**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 240. stavak 3.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2009/937/EU od 1. prosinca 2009. o donošenju Poslovnika Vijeća ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 24.,

budući da:

- (1) Dodatak B Odluci Vijeća 2013/488/EU ⁽²⁾ sadržava tablicu ekvivalentnosti stupnjeva tajnosti.
- (2) Dodatak C toj odluci sadržava popis nacionalnih sigurnosnih tijela (NSA).
- (3) Švedska je obavijestila Glavno tajništvo Vijeća o promjenama svojih stupnjeva tajnosti i svojih NSA-a.
- (4) Nadalje, Bugarska, Češka, Danska, Njemačka, Estonija, Irska, Španjolska, Hrvatska, Cipar, Latvija, Litva, Mađarska, Austrija, Poljska, Rumunjska, Slovačka, Finska i Ujedinjena Kraljevina obavijestile su Glavno tajništvo Vijeća o promjenama svojih NSA-a.
- (5) Odluku 2013/488/EU trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Dodaci B i C Odluci 2013/488/EU zamjenjuju se tekstem iz Priloga I. odnosno Priloga II. ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 19. prosinca 2019.

Za Vijeće
Predsjednica
K. MIKKONEN

⁽¹⁾ SL L 325, 11.12.2009., str. 35.

⁽²⁾ Odluka Vijeća 2013/488/EU od 23. rujna 2013. o sigurnosnim propisima za zaštitu klasificiranih podataka EU-a (SL L 274, 15.10.2013., str. 1.).

PRILOG I.

'DODATAK B

EKVIVALENTNOST STUPNJEVA TAJNOSTI

EU	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Belgija	Très Secret (Loi 11.12.1998) Zeer Geheim (Wet 11.12.1998)	Secret (Loi 11.12.1998) Geheim (Wet 11.12.1998)	Confidentiel (Loi 11.12.1998) Vertrouwelijk (Wet 11.12.1998)	napomena ⁽¹⁾ dolje
Bugarska	Строго секретно	Секретно	Поверително	За служебно ползване
Češka	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Danska	YDERST HEMMELIGT	HEMMELIGT	FORTROLIGT	TIL TJENESTEBRUG
Njemačka	STRENG GEHEIM	GEHEIM	VS ⁽²⁾ — VERTRAULICH	VS — NUR FÜR DEN DIENSTGEBRAUCH
Estonija	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Irska	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Grčka	Άκρως Απόρρητο Pokrata: ΑΑΠ	Απόρρητο Pokrata: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Pokrata: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Pokrata: (ΠΧ)
Španjolska	SECRETO	RESERVADO	CONFIDENCIAL	DIFUSIÓN LIMITADA
Francuska	Très Secret Défense	Secret Défense	Confidentiel Défense	napomena ⁽³⁾ dolje
Hrvatska	VRLO TAJNO	TAJNO	POVJERLJIVO	OGRANIČENO
Italija	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Cipar	Άκρως Απόρρητο Pokrata: (ΑΑΠ)	Απόρρητο Pokrata: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Pokrata: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Pokrata: (ΠΧ)
Latvija	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Litva	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Luksemburg	Très Secret Lux	Secret Lux	Confidentiel Lux	Restreint Lux
Mađarska	Szigorúan titkos!	Titkos!	Bizalmas!	Korlátozott terjesztésű!
Malta	L-Oghla Segretezza Top Secret	Sigriet Secret	Kunfidenzjali Confidential	Ristrett Restricted ⁽⁴⁾

EU	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Nizozemska	Stg. ZEER GEHEIM	Stg. GEHEIM	Stg. CONFIDENTIEEL	Dep. VERTROUWELIJK
Austrija	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Poljska	Ścisłe Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Portugal	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Rumunjska	Strict secret de importanță deosebită	Strict secret	Secret	Secret de serviciu
Slovenija	STROGO TAJNO	TAJNO	ZAUPNO	INTERNO
Slovačka	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené
Finska	ERITTÄIN SALAINEN YTTERST HEMLIK	SALAINEN HEMLIK	LUOTTAMUKSELLINEN KONFIDENTIELL	KÄYTTÖ RAJOITETTU BEGRÄNSAD TILLGÅNG
Švedska	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Konfidentiell	Begränsat hemlig
Ujedinjena Kraljevina	UK TOP SECRET	UK SECRET	napomena ⁽⁵⁾ dolje	UK OFFICIAL SENSITIVE

(¹) Diffusion Restreinte/Beperkte Verspreiding nije stupanj tajnosti u Belgiji. Belgija s podacima klasificiranima kao „RESTREINT UE/EU RESTRICTED” postupa i štiti ih na način koji nije ništa manje strog od standarda i postupaka opisanih u sigurnosnim propisima Vijeća Europske unije.

(²) Njemačka VS = Verschlusssache.

(³) Francuska u svojem nacionalnom sustavu ne upotrebljava stupanj tajnosti „RESTREINT”. Francuska s podacima klasificiranima kao „RESTREINT UE/EU RESTRICTED” postupa i štiti ih na način koji nije ništa manje strog od standarda i postupaka opisanih u sigurnosnim propisima Vijeća Europske unije.

(⁴) Za Maltu se mogu upotrebljavati oznake i na malteškom i na engleskom jeziku.

(⁵) Ujedinjena Kraljevina u svojem nacionalnom sustavu više ne upotrebljava stupanj tajnosti „UK CONFIDENTIAL”. Ujedinjena Kraljevina s podacima klasificiranima kao „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL” postupa i štiti ih u skladu sa zaštitnim sigurnosnim zahtjevima za stupanj tajnosti „UK SECRET”.

PRILOG II.

DODATAK C

POPIS NACIONALNIH SIGURNOSNIH TIJELA (NSA)

<p>BELGIJA Autorité nationale de Sécurité SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement 15, rue des Petits Carmes 1000 Bruxelles Tel. tajništva: +32 25014542 Telefaks: +32 25014596 E-pošta: nvo-ans@diplobel.fed.be</p>	<p>ESTONIJA National Security Authority Department Estonian Foreign Intelligence Service Rahumäe tee 4B 11316 Tallinn Tel.: +372 693 9211 Telefaks: +372 693 5001 E-pošta: nsa@fis.gov.ee</p>
<p>BUGARSKA State Commission on Information Security 4 Kozloduy Str. 1202 Sofia Tel.: +359 29333600 Telefaks: +359 29873750 E-pošta: dksi@government.bg Internetska stranica: www.dksi.bg</p>	<p>IRSKA National Security Authority Department of Foreign Affairs and Trade 76 – 78 Harcourt Street Dublin 2 D02 DX45 Ireland Tel. 1: +353 1 4082842 Tel. 2: +353 1 4082724 E-pošta: nsa@dfa.ie</p>
<p>ČEŠKA Národní bezpečnostní úřad (National Security Authority) Na Popelce 2/16 150 06 Praha 56 Tel.: +420 257283335 Telefaks: +420 257283110 E-pošta: oms@nbu.cz Internetska stranica: www.nbu.cz</p>	<p>GRČKA Γενικό Επιτελείο Εθνικής Άμυνας (ΓΕΕΘΑ) Διεύθυνση ασφαλείας και Αντιπληροφοριών ΣΤΓ 1020 -Χολαργός (Αθήνα) Ελλάδα Tel.: +30 2106572045 (ώρες γραφείου) +30 2106572009 (ώρες γραφείου) Telefax: +30 2106536279 +30 2106577612 Hellenic National Defence General Staff (HNDGS) Counter Intelligence and Security Directorate (NSA) 227-231 HOLARGOS STG 1020 ATHENS Tel.: +30 2106572045 +30 2106572009 Telefaks: +30 2106536279 +30 2106577612</p>
<p>DANSKA Politiets Efterretningstjeneste (Danish Security Intelligence Service) Klausdalsbrovej 1 2860 Søborg Tel.: +45 45 15 90 07 Telefaks: +45 45 15 01 90 Forsvarets Efterretningstjeneste (Danish Defence Intelligence Service) Kastellet 30 2100 Copenhagen Ø Tel.: +45 33325566 Telefaks: +45 33931320</p>	<p>ŠPANJOLSKA Autoridad Nacional de Seguridad Oficina Nacional de Seguridad Calle Argenta, 30 28023 Madrid Tel.: +34 913725000 Telefaks: +34 913725808 E-pošta: nsa-sp@areatec.com</p>

<p>NJEMAČKA Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat Section ÖS II 5 Alt-Moabit 140 D-10557 Berlin Tel.: +49 30186810 Telefaks: +49 30186811441 E-pošta 1: OESII5@bmi.bund.de E-pošta 2: PersGS@bmi.bund.de</p>	<p>FRANCUSKA Secrétariat général de la défense et de la sécurité nationale Sous-direction Protection du secret (SGDSN/PSD) 51 Boulevard de la Tour-Maubourg 75700 Pariz 07 SP Tel.: +33 171758177 Telefaks: +33 171758200</p>
<p>HRVATSKA Ured Vijeća za nacionalnu sigurnost Croatian NSA Jurjevska 34 10 000 Zagreb Hrvatska Tel.: +385 14681222 Telefaks: +385 14686049 E-pošta: NSACroatia@uvns.hr Internetska stranica: www.uvns.hr</p>	<p>LUKSEMBURG Autorité nationale de Sécurité Boîte postale 2379 1023 Luxembourg Tel.: +352 24782210 centrala Tel.: +352 24782253 izravno biranje Telefaks: +352 24782243</p>
<p>ITALIJA Presidenza del Consiglio dei Ministri D.I.S. – U.C.Se Via di Santa Susanna, 15 00187 Roma Tel.: +39 0661174266 Telefaks: +39 064885273</p>	<p>MAĐARSKA Nemzeti Biztonsági Felügyelet (National Security Authority of Hungary) 1024 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 11/B Poštanska adresa: 1399 Budapest, Pf. 710/50 Tel.: +36-1/391-1862 Telefaks: +36-1/391-1889 E-pošta: nbf@nbf.hu Internetska stranica: www.nbf.hu</p>
<p>CIPAR ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΜΥΝΑΣ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟ ΕΠΙΤΕΛΕΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΑΜΥΝΑΣ ΕΘΝΙΚΗ ΑΡΧΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΕΑΑ) Υπουργείο Άμυνας Λεωφόρος Στροβόλου 172-174, 1432 Λευκωσία Ταχυδρομικός Κώδικας: 2048 Tel.: +357 22807569, +357 22807643, +357 22807764 Telefaks: +357 22302351 Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο: cynsa@mod.gov.cy Ministry of Defence Minister's Military Staff National Security Authority (NSA) 172-174 Strovolou Avenue, 1432 Nicosia Poštanski broj: 2048 Tel.: +357 22807569, +357 22807643, +357 22807764 Telefaks: +357 22302351 E-pošta: cynsa@mod.gov.cy</p>	<p>MALTA Ministry for Home Affairs and National Security P.O. Box 146 MT-Valletta Tel.: +356 21249844 Telefaks: +356 25695321</p>
<p>LATVIJA National Security Authority Constitution Protection Bureau of the Republic of Latvia P.O.Box 286 LV-1001 Riga Tel.: +371 67025418 E-pošta: ndi@sab.gov.lv</p>	<p>NIZOZEMSKA Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties Postbus 20010 2500 EA Den Haag Tel.: +31 703204400 Telefaks: +31 703200733 Ministerie van Defensie Beveiligingsautoriteit Postbus 20701 2500 ES Den Haag Tel.: +31 703187060 Telefaks: +31 703187522</p>

<p>LITVA Lietuvos Respublikos paslapčių apsaugos koordinavimo komisija (The Commission for Secrets Protection Coordination of the Republic of Lithuania National Security Authority) Pilaitės ave. 19 LT-06264 Vilnius Tel.: +370 5 706 66128 Telefaks: +370 706 66700 E-pošta: nsa@vsd.lt</p>	<p>AUSTRIJA Informationssicherheitskommission Bundeskanzleramt Ballhausplatz 2 1010 Wien Tel.: +43 1 53115 202594 Telefaks: +43 1 53109 202594 E-pošta: isk@bka.gv.at</p>
<p>POLJSKA Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego – ABW (Internal Security Agency) 2A Rakowiecka St. 00-993 Warszawa Tel.: +48 225857663 Telefaks: +48 225858509 E-pošta: nsa@abw.gov.pl Internetska stranica: www.abw.gov.pl</p>	<p>SLOVAČKA Národný bezpečnostný úrad (National Security Authority) Budatínska 30 851 06 Bratislava Tel.: +421 2 6869 1111 Telefaks: +421 2 6869 1700 E-pošta: podatelna@nbu.gov.sk Internetska stranica: www.nbu.gov.sk</p>
<p>PORTUGAL Presidência do Conselho de Ministros Autoridade Nacional de Segurança Rua da Junqueira, 69 1300-342 Lisboa Tel.: +351 213031710 Telefaks: +351 213031711</p>	<p>FINSKA National Security Authority Ministry for Foreign Affairs P.O. Box 453 FI-00023 Government Tel.: +358 9 16055890 E-pošta: NSA@formin.fi</p>
<p>RUMUNJSKA Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat – Romanian NSA – ORNISS National Registry Office for Classified Information Strada Mureș nr. 4 012275 Bucharest Tel.: +40 212075114 Telefaks: +40 212240714 E-pošta: nsa.romania@nsa.ro Internetska stranica: www.orniss.ro</p>	<p>ŠVEDSKA Ministry for Foreign Affairs Swedish National Security Authority 103 39 Stockholm Tel.: +46 8 405 10 00 E-pošta: ud-nsa@gov.se</p>
<p>SLOVENIJA Urad Vlade RS za varovanje tajnih podatkov Gregorčičeva 27 1000 Ljubljana Tel.: +386 14781390 Telefaks: +386 14781399 E-pošta: gp.uvtp@gov.si</p>	<p>UJEDINJENA KRALJEVINA UK National Security Authority Cabinet Office Room 335 70 Whitehall London SW1A 2AS Tel. 1: +44 2072765645 Tel. 2: +44 2072765497 E-pošta: uk-nsa@cabinetoffice.gov.uk</p>